



Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

**ILNAS-EN ISO 22580:2021**

**Torchères pour la combustion du  
biogaz (ISO 22580:2020)**

Fackeln für Biogasanlagen (ISO  
22580:2020)

Flares for combustion of biogas (ISO  
22580:2020)

**12/2021**



## **Avant-propos national**

Cette Norme Européenne EN ISO 22580:2021 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 22580:2021.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR**

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ILNAS-EN ISO 22580:2021

NORME EUROPÉENNE **EN ISO 22580**

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

Décembre 2021

ICS 27.190

Version Française

## Torchères pour la combustion du biogaz (ISO 22580:2020)

Fackeln für Biogasanlagen (ISO 22580:2020)

Flares for combustion of biogas (ISO 22580:2020)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 29 novembre 2021.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles**

| Sommaire                    | Page |
|-----------------------------|------|
| Avant-propos européen ..... | 3    |

## Avant-propos européen

Le texte de l'ISO 22580:2020 a été élaboré par le Comité technique ISO/TC 255 « Biogaz » de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et a été repris comme EN ISO 22580:2021 par le Comité technique CEN/TC 408 « Biométhane pour utilisation dans les transports et injection dans le réseau de gaz naturel » dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

La présente Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2022 et les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2022.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne sauraient être tenus pour responsables de l'identification de ces droits de propriété en tout ou partie.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information et toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve sur le site web du CEN.

Selon le règlement intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

## Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 22580:2020 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 22580:2021 sans aucune modification.

---

---

## **Torchères pour la combustion du biogaz**

*Flares for combustion of biogas*

**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Genève  
Tél.: +41 22 749 01 11  
E-mail: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

# Sommaire

Page

|                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Avant-propos</b>                                                                                        | <b>iv</b> |
| <b>Introduction</b>                                                                                        | <b>v</b>  |
| <b>1 Domaine d'application</b>                                                                             | <b>1</b>  |
| <b>2 Références normatives</b>                                                                             | <b>1</b>  |
| <b>3 Termes et définitions</b>                                                                             | <b>1</b>  |
| <b>4 Abréviations</b>                                                                                      | <b>3</b>  |
| <b>5 Classifications des torchères de destruction du biogaz</b>                                            | <b>3</b>  |
| <b>6 Conception et construction des torchères de destruction du biogaz</b>                                 | <b>4</b>  |
| 6.1 Rendement de la torchère                                                                               | 4         |
| 6.2 Pression                                                                                               | 5         |
| 6.3 Alimentation en air et débit de gaz                                                                    | 5         |
| 6.4 Brûleur pilote                                                                                         | 5         |
| 6.5 Traitement du gaz                                                                                      | 5         |
| 6.6 Matériaux                                                                                              | 6         |
| 6.7 Arrête-flammes                                                                                         | 6         |
| 6.8 Unité de commande du brûleur, du transformateur d'allumage, du dispositif de surveillance de la flamme | 7         |
| 6.9 Vannes de sécurité et autres vannes                                                                    | 7         |
| 6.10 Système de commande                                                                                   | 8         |
| 6.11 Mesure du débit et analyse du gaz                                                                     | 8         |
| 6.12 Élimination du condensat                                                                              | 9         |
| 6.13 Isolation et chauffage                                                                                | 9         |
| 6.14 Protection contre la chaleur                                                                          | 9         |
| 6.15 Bâtiments et armoires                                                                                 | 9         |
| 6.16 Protection contre la foudre et mise à la terre                                                        | 9         |
| 6.17 Calculs de résistance et de stabilité                                                                 | 9         |
| 6.18 Distances par rapport aux autres constructions                                                        | 9         |
| <b>7 Exigences d'exploitation et de maintenance</b>                                                        | <b>10</b> |
| 7.1 Manuel d'utilisation et de maintenance                                                                 | 10        |
| 7.2 Essais de la torchère                                                                                  | 10        |
| 7.3 Fonctionnement de la torchère                                                                          | 11        |
| 7.4 Maintenance et contrôles de la torchère                                                                | 12        |
| <b>Bibliographie</b>                                                                                       | <b>13</b> |